

OUR LADY OF MERCY CATHOLIC PARISH

OUR LADY OF MERCY

(Main Campus / Templo Mayor)

4432 N. Troy Street, Chicago, IL 60625
773-588-2620 | office@olm.church

Office Hours (Horario de Oficina)

Monday-Friday (lunes-viernes)
8:45am-2:00pm & 4:00pm-8:30pm
Saturday (sábado).....8:45am-5:00pm
Sunday (domingo)....8:45am-3:00pm

Mass Schedule (Horario de Misas)

8:15am (Monday-Saturday; lunes-sábado)
5:30pm (español sábado)
7:45am (English, Sunday)
9:15am (español, domingo)
11:15am (English, Sunday)
1:00pm (español, domingo)
6:00pm (Bilingual, Sunday/
bilingüe, domingo)

Confessions (Confesiones)

Saturdays from 4:00pm-5:00pm
Los sábados de 4:00pm a 5:00pm



ST. FRANCIS XAVIER

(Chapel / Capilla)

3043 N. Francisco Ave., Chicago, IL 60618

Mass Schedule (Horario de Misas)

7:30am (Monday-Friday; lunes-viernes)
9:30am (English, Sunday)
11:30am (español, domingo)

Confessions (Confesiones)

Only at Main Campus
(Únicamente en el Templo Mayor)

RELIGIOUS EDUCATION

(Educación Religiosa)

4424 N. Troy Street, Chicago, IL 60625
773-588-1637 | red@olm.church

Office Hours (Horario de Oficina)

Monday, Wednesday, Thursday
(lunes, miércoles, jueves)
9:00am-5:00pm
Friday (viernes).....9:00am-7:00pm

Sunday, September 3rd, 2023

PASTORAL LEADERSHIP (Liderazgo Pastoral)

Rev. Thomas J. Byrne, Pastor
Rev. Pedro Campos, Associate Pastor

DEACON COUPLES (Parejas Diaconales)

Uriol & Leocadia Rodriguez
Robert & Pamela Janega
Francisco & Hermelinda Rivera
Aurelio & Mercedes Garcia
Efrain & Mercedes Lopez
Ramiro & Hilda Carrion
Allan & Avelina Origenes
Juan Carlos Diaz Maravilla

SISTERS OF CHRISTIAN CHARITY (Hermanas de la Caridad Cristiana)

Sister Marie Cecilia Landis, S.C.C.
Sister Carol Bredenkamp, S.C.C.
Sister Marisol Garcia, S.C.C.

A MESSAGE FROM OUR PASTOR

UN MENSAJE DE NUESTRO PÁRROCO

Dear Friends in Christ,

I am very glad to introduce two seminarians of the Archdiocese of Chicago who have been assigned to Our Lady of Mercy for the year ahead: Deacon Tim Berryhill and Luke Lato. As you know, I spent the last seven years of my priestly ministry working in the formation of our future priests, so I am very glad to be able to continue that work here in our faithful and joyful parish. This means that Our Lady of Mercy is now part of the Tolton Teaching Parish Program (TTPP). Named for Venerable Augustus Tolton, the first known African-American Catholic priest (who also served here in Chicago) now on the path to sainthood, this program accompanies our seminarians from Mundelein Seminary in their pastoral preparation for priesthood. The program strives to help the seminarians build long-term relationships in the parish, so we will plan on seeing seminarians here for years to come ahead. Please make them welcome!

Sincerely yours in Christ,

Fr. Thomas J. Byrne



Estimados amigos en Cristo,

Estoy muy contento de presentar a dos seminaristas de la Arquidiócesis de Chicago que han sido asignados a Nuestra Señora de la Merced para el próximo año: el diácono Tim Berryhill y Luke Lato. Como usted ya sabe, yo pasé los últimos siete años de mi ministerio sacerdotal trabajando en la formación de nuestros futuros sacerdotes, así que estoy muy contento de poder continuar ese trabajo aquí en nuestra parroquia fiel y alegre. Esto significa que Nuestra Señora de la Misericordia ahora es parte del programa Tolton Teaching Parish Program (TTPP). TTPP es un programa parroquial de enseñanza que fue llamado así en honor del Venerable Augustus Tolton, el primer sacerdote católico afroamericano (que también sirvió aquí en Chicago), y quien ahora está en camino hacia la santidad. El programa TTPP acompaña a nuestros seminaristas del Seminario Mundelein en su preparación pastoral para el sacerdocio. El programa se esfuerza por ayudar a los seminaristas a construir relaciones a largo plazo en la parroquia, por lo que planearemos ver a más seminaristas aquí en los próximos años. ¡Por favor, deles una calurosa bienvenida!

Sinceramente suyo en Cristo,

Fr. Thomas J. Byrne



Hello OLM Community,

I am Deacon Tim Berryhill, a Seminarian for the Archdiocese of Chicago. I was ordained a Deacon on May 13th, 2023 and I anticipate ordination to the Priesthood in May, 2024. I grew up in Houston, Texas and came to Chicago to attend Loyola University of Chicago from 2007-2011. I then became a Medical Evacuation Pilot in the Illinois Army National Guard and remained in Chicago. I did not grow up Catholic, but it was shortly after I completed Flight School at Ft. Rucker, Alabama that I came to know and love the Catholic Church and was received into the Catholic Church when I was 25 in 2014. I began discerning the Priesthood very soon after and entered Mundelein Seminary in the fall of 2018. I am very excited to serve OLM this year. I spent this past summer in Antigua, Guatemala learning Spanish for 8 weeks and serving as a Deacon in a Spanish liturgical setting. I had the opportunity to meet many in the OLM community already and I look forward to getting to know the whole community.

In Christ,

Deacon Tim



Hola Comunidad de La Merced,

Soy el diácono Tim Berryhill, seminarista de la Arquidiócesis de Chicago. Fui ordenado diácono el 13 de mayo del 2023 y anticipo mi ordenación al sacerdocio en mayo del 2024. Crecí en Houston, Texas y vine a Chicago para asistir a la Universidad Loyola de Chicago de 2007 al 2011. Después me convertí en piloto de evacuación médica en la Guardia Nacional del Ejército de Illinois y permanecí en Chicago. No crecí católico, pero fue poco después de completar la Escuela de Vuelo en Ft. Rucker, Alabama, que llegué a conocer y amar a la Iglesia Católica y fui recibido en la Iglesia Católica cuando tenía 25 años en el 2014. Comencé a discernir el sacerdocio muy poco después y entré en el Seminario Mundelein en el otoño del 2018. Estoy muy emocionado de servir en La Merced este año. Pasé este verano en Antigua, Guatemala, aprendiendo español durante 8 semanas y sirviendo como diácono en un entorno litúrgico en el ministerio habla hispanohablante. Ya tuve la oportunidad de conocer a muchos en la comunidad OLM y espero conocer a toda la comunidad.

En Cristo,

Diácono Tim

A MESSAGE FROM OUR PASTOR

UN MENSAJE DE NUESTRO PÁRROCO

Dear parishioners of Our Lady of Mercy,

It is a great honor to introduce myself to this beautiful faith community. My name is Luke Lato, I am a seminarian for the Archdiocese of Chicago. I grew up in Glenview, a suburb a little north of the City. I have been in the seminary for three years now, and currently entering into my configuration stage one in seminarian formation, which means I have 4 more years until priesthood. With that said, we will have a lot of time to get to know one another and build the Kingdom of God together. Be assured of my prayers and may Our Lady of Guadalupe watch over us as we grow together as a parish family. May God bless.

Peace,

Luke Lato



Queridos feligreses de Nuestra Señora de la Merced,

Es un gran honor presentarme a esta hermosa comunidad de fe. Mi nombre es Luke Lato, soy seminarista de la Arquidiócesis de Chicago. Crecí en Glenview, un suburbio al norte de Chicago. He estado en el seminario por tres años, y actualmente estoy entrando en mi etapa de configuración uno en la formación de seminaristas, lo que significa que tengo 4 años más para ordenarme como sacerdote. Dicho esto, tendremos mucho tiempo para conocernos y construir juntos el Reino de Dios. Tenga la seguridad de mis oraciones y que Nuestra Señora de Guadalupe vele por nosotros a medida que crecemos juntos como una familia parroquial. Que Dios los bendiga.

Paz,

Luke Lato

GENESIS TO JESUS

WISH YOU KNEW THE BIBLE BETTER?



GENESIS TO JESUS IS A 7-PART
BIBLE STUDY FROM DR. SCOTT
HAHN & THE ST. PAUL CENTER
FOR BIBLICAL THEOLOGY

- GET THE BIG PICTURE OVERVIEW OF THE BIBLE.
- SEE HOW JESUS & THE CHURCH ARE THE FULFILLMENT OF GOD'S FATHERLY PLAN FOR THE WORLD FROM THE VERY BEGINNING OF TIME.
- LEARN TO SHARE YOUR CATHOLIC FAITH FROM THE BIBLE.

Join us for a Great
Bible Study at

**Our Lady of Mercy
Catholic Church**

4432 North Troy St.
Chicago, IL 60625

Sunday beginning Sept 10
From 9:00 AM - 10:30 am
(7 sessions)

In the Rectory

Registration: Is free.

ALL ARE WELCOME!

For further information, contact:
The Parish Office at (773)-588-2620

BRING YOUR BIBLE!

ST. PAUL CENTER FOR BIBLICAL THEOLOGY
JOURNEY THROUGH SCRIPTURE

Marriage Information Night

September 12th, 2023
7:00pm

Rectory of Our Lady of Mercy

Our Monthly Marriage Information Night gives you all the steps and requirements needed to begin your walk up the aisle and also allows you to ask questions about our Marriage Process.



Noche de Información Matrimonial

12 de septiembre, 2023
7:00pm

en la Rectoría de Nuestra
Señora de la Merced

Nuestra Noche de Información Matrimonial mensual le da todos los pasos y requisitos necesarios para comenzar su paseo por el pasillo nupcial y también le permite a las parejas hacer preguntas sobre el Proceso Matrimonial.

LITURGICAL MINISTERS TRAINING

Capacitación para Ministros de Liturgia

NUEVOS Y ACTIVOS

Lectores, Ujieres, Ministros Extraordinarios de la Comunión

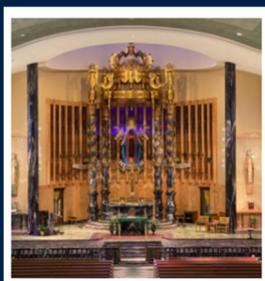
4 de octubre — 7:00pm en La Merced
7 de octubre — 9:00am en La Merced
10 de octubre — 7:00pm en SFJ

- * Únicamente necesita asistir a 1 sesión.
- ** Si algún Ministro no puede asistir a alguna de estas sesiones, necesitará informar a la Rectoría por adelantado.



MONAGUILLOS ACTIVOS

16 de septiembre — 1:30pm en SFJ
4 de octubre — 5:00pm en La Merced



MONAGUILLOS NUEVOS

14 de octubre — 10:30am en La Merced

NEW & ACTIVE

Lectors, Ushers, Extraordinary Ministers of Holy Communion

October 4th — 7:00pm at OLM
October 7th — 9:00am at OLM
October 10th — 7:00pm at SFX

* Attendance to only 1 session is required.

** If a minister can't attend any of these dates, he/she must contact the Rectory in advance.

ACTIVE ALTAR SERVERS

September 16th — 1:30pm at SFX
October 4th — 5:00pm at OLM

NEW ALTAR SERVERS

October 14th — 10:30am at OLM

Religious Formation for Adults

OCIA Sacramental Program

-Formerly known as RCIA-



OCIA (Order of Christian Initiation for Adults) is for anyone over 18 years of age who would like to become Catholic, learn more about the Catholic faith, and for Catholics who want to finish their Sacraments. If you have thought about becoming Catholic, haven't been Baptized, or are already Baptized but haven't had the chance to make your First Communion and Confirmation, this program is the perfect opportunity to explore more about your faith.

- **WE ARE STILL ACCEPTING REGISTRATIONS!**

Registrations available Wednesdays in September from 6:30pm-7:00pm in the Rectory of Our Lady of Mercy Parish (4432 N. Troy St.).

- Formation classes are offered in English and Spanish on Wednesdays at 7:00pm, starting September 6th in the Rectory of Our Lady of Mercy.

Formación Religiosa para Adultos

Programa Sacramental OCIA

-Previamente conocido como RICA-

OICA (Orden de Iniciación Cristiana para Adultos) es para cualquier persona mayor de 18 años de edad que desee convertirse en un católico, aprender más sobre la fe católica y para los católicos que desean celebrar su otros sacramentos. Si ha pensado en convertirse en católico, no ha sido bautizado aún, o ya está bautizado pero no ha tenido la oportunidad de hacer su Primera Comunión y Confirmación, este programa es la oportunidad perfecta para explorar más sobre su fe.



- **¡TODAVÍA ESTAMOS ACEPTANDO INSCRIPCIONES!**

Inscripciones disponibles los miércoles del mes de septiembre de 6:30-7:00pm en la Rectoria de la Parroquia de Nuestra Señora de la Merced (4432 N. Troy St.).

- Las clases de formación se imparten en español e inglés los miércoles a las 7:00pm en la Rectoria de Nuestra Señora de la Merced, comenzando el 6 de septiembre.

OUR LADY OF MERCY NUESTRA SEÑORA DE LA MERCED

2ND ANNUAL
GALA

SEPTEMBER 23 2023

COCTELES / COCKTAILS

6:30PM

CENA / DINNER

7:30PM

OPEN BAR /

BAR ABIERTO

PROFUNDO
DEEP

BOLD
AUDAZ

23 SEPTIEMBRE 2023

THE ELMCREST BANQUETS
7370 W GRAND AVE
ELMWOOD, IL 60707

\$112



2023 Gala Raffle Gran Rifa 2023

Get your \$10 tickets
for your chance to be the big winner!

We ask all families who took or were given tickets for the Raffle return them so they can be included in the final drawing.

¡Compre sus boletos de \$10 para su oportunidad de ser el ganador mayor!

Se pide a las familias que llevaron o se les dio boletos, que los regresen para que se incluyan en el último sorteo.

Gala Raffle Drawing Noche de Gala Rifa

•23 SEP 2023•

\$3,000

\$2,000

\$1,000



STEWARDSHIP | MAYORDOMÍA

08/27/2023

Our Lady of Mercy (Nuestra Sra. de la Merced)

Envelopes (Sobres)	\$ 6,065.00
Loose (Sin Sobre)	\$ 4,886.41
GiveCentral (en línea)	<u>\$ 1,035.00</u>
	\$ 11,986.41

St. Francis Xavier (San Francisco Javier)

Envelopes (Sobres)	\$ 1,736.00
Loose (Sin Sobre)	<u>\$ 568.20</u>
	\$ 2,304.20

Total \$ 14,290.61

We Thank You for Practicing Stewardship!

/Les Damos Gracias por Practicar la Mayordomía!

Rosario a la Virgen de Guadalupe

Martes, 12 de septiembre a las
7:00pm en la locación de la iglesia
Nuestra Señora de la Merced.



TODO ME ESTA PERMITIDO, PERO NO TODO ME CONVIENE

1 CORINTIOS 10,23

Retiro



NUESTRA SEÑORA DE LA MERCED
4432 N. TROY ST. CHICAGO, IL 60625

SEPTIEMBRE | **30** | 2023

8:00AM - 3:00PM | DONACIÓN LIBRE
EN EL SOTANO DE LA IGLESIA

JCE
JOVENES CAMINANDO CON CRISTO

[REGISTRATE >](#)



CÍRCULO DE ORACIÓN CARISMÁTICO

Sábados a las 7:00pm

Iglesia Nuestra Sra. de la Merced
(después de la Misa de 5:30pm)

Los invitamos a venir
a alabar a Dios en la
Adoración Eucarística
el tercer sábado del
mes (próxima Adora-
ción septiembre 16).



MINISTERIO DE MATRIMONIOS Y FAMILIAS

Septiembre 3 a las 3:30pm

en el sótano parroquial
de la Iglesia Nuestra Sra. de la Merced

Nos reunimos el pri-
mer y tercer domingo
de cada mes de
3:30pm-5:30pm.



Mi
Consulado

CONSULADO SOBRE RUEDAS

RECUERDA:

- La atención al público es únicamente con cita.
- Todos los documentos están sujetos a verificación y se podrán solicitar documentos complementarios.
- Para mayor información consulta la página:
<https://consulmex.sre.gob.mx/chicago> o escribe a
movilchicago2@sre.gob.mx



Para agilizar
el trámite se
sugiere llevar
su CURP



CHICAGO, IL
12 al 15 de septiembre, 2023
Nuestra Señora de la Merced
4432 N Troy St, Chicago, IL 60625

HAZ TU CITA

Para el trámite de pasaporte, matrícula consular y
credencial de elector:

- Llama al 1(424)-309-0009
- O a través de internet: <http://citas.sre.gob.mx>

Uso opcional de cubrebocas.



GOBIERNO DE
MÉXICO

RELACIONES EXTERIORES
SECRETARÍA DE RELACIONES EXTERIORES

gob.mx/sre

Las CITAS estarán disponibles al público a partir del 7 DE SEPTIEMBRE a las 2:00pm.

MASS INTENTIONS {INTENCIones DE LA MISA}

Twenty-second Sunday in Ordinary Time Vigésimo segundo Domingo Ordinario

Saturday, September 2; (sábado, 2 de septiembre)

5:30pm (OLM, español):
†Manuel David Guallpa, †Carlos Perez Sanchez
†Cherlyn Malvais, †Gustavo Coss Gutierrez

Sunday, September 3; (domingo, 3 de septiembre)

7:45am (OLM, English):
†Romeo Fernandez

9:15am (OLM, español):
Misa por el Pueblo de Nuestra Sra. de la Merced

9:30am (SFX, English):
†Carmen Silva
Raymond Kirda (birthday)
For the sick

11:15am (OLM, English):
†Janet Walsh, †Marcio Salvador Ramos
†Virginia Reed, †Nora Kelly
Ryan Jaroch (thanksgiving)

11:30am (SFX, español):
†Jose Santa (5^{to} aniversario)

1:00pm (OLM, español):
†Juana Peralta (1 mes fallecimiento), †Jose Peralta
†Zoila & Carlos Ortiz, †Angelita Caisaguano
†Juan Coraizaca, †Maria Carmen Pullio
†Rafael Soto, †Luis Perez
Mario Enriquez (por su salud)
Oliver Herrera (por su salud)

6:00pm (OLM, bil. /bilingüe):
Michaelle Vega (por su salud)

Monday, September 4; (lunes, 4 septiembre)

7:30am (SFX) †Stanley Sopala

8:15am (OLM) †Rebeca Cobos, †Maria S. Montañez
†Fieles difuntos

Tuesday, September 5; (martes, 5 septiembre)

7:30am (SFX) †John R. Janega, †John Sullivan

8:15am (OLM) †Rebeca Cobos, †Almas del purgatorio

Wednesday, September 6; (miércoles, 6 septiembre)

7:30am (SFX) For Sisters Carol, Marie Cecilia & Marisol

8:15am (OLM) †Rebeca Cobos, †Almas del purgatorio

Thursday, September 7; (jueves, 7 septiembre)

7:30am (SFX) Priestly Vocations/ Vocaciones Sacerdotiales

8:15am (OLM) †Juan Carlos Meza (3^{er} aniversario)
†Rebeca Cobos
Alfredo Vega Jr. (cumpleaños)

Friday, September 8; (viernes, 8 de septiembre)

7:30am (SFX) All Faithful departed/ Los Fieles difuntos

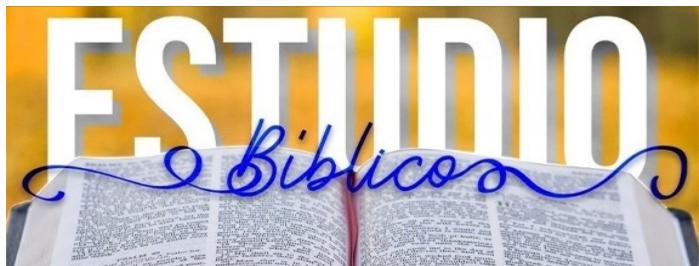
8:15am (OLM) †Rebeca Cobos, †Maria Natividad Alfaro
Cecil Martina Silvester (thanksgiving)
Rosario Ortiz (90th birthday)

Saturday, September 9; (sábado, 9 de septiembre)

8:15am (OLM) †Tomasita Martin
Eduard S. Domagas

PLEASE PRAY FOR HEALING {OREMOS POR SU SANACIÓN}

John Markwica, Benita Boyas, Erica Bautista, Jose Malave Iris Garcia, Amber Rodriguez, Lisa Castillo, Maria Castillo Mary Foley, Dan Foley, Carlota Garcia, Lucille Maldonado Maria Castillo, Lisa Castillo, Amber Rodriguez, Iris Garcia Soledad Hernandez, Ezequiel Bueno, Hermelinda Morales Benjamin Bueno, Valente Bueno Granna, Pablo Castrejon Roberto Jean Pierre Albuja, Emilio Torres, Raul Diaz Clara Ines Rodriguez, Irene Martinez, Reyna Malave Clementina Lopez, Benita Boyas, Alejandra Carasso Manuel Guallpa, Erlinda Cardoso, Isabella Benitez Juan Manuel, Donaciano Becerril, Eileen Koerner Arturo Costales, Maria Ozuya, John Mckalanan



CAPILLA SAN FRANCISCO JAVIER

(están cordialmente invitados al
Estudio Bíblico con el Diácono Uriol)

Jueves 7:00-9:00pm en el salón 'Pine'
(3043 N. Francisco Ave.)



LABOR DAY

In observance of **LABOR DAY**
The parish offices will be closed
Monday, September 4th.

Conmemorando el **DÍA DEL TRABAJO**,
las oficinas parroquiales estarán cerradas
el lunes, 4 de septiembre.